

Sender – Temperatur-Luftfeuchtigkeit

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgbrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Sender für den Betrieb mit der TFA Funkwetterstation 35.1122 + 35.1128
- Zur kabellosen Übertragung der Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit (868MHz), Reichweite ca. 75 m (Freifeld)

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

4. Bestandteile**Gehäuse:**

- D 1:** LED Signalleuchte
D 2: Wandaufhängung
D 3: Batteriefach

Tasten im Batteriefach:

- D 4:** RESET Taste
D 5: CH Taste (links)

5. Inbetriebnahme**Batterien einlegen:**

- Legen Sie die die Basisstation und den Außensender in einem Abstand von 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Nehmen Sie die Basisstation gemäß der Beschreibungen in der Bedienungsanleitung der Basisstation in Betrieb.
- Legen Sie unmittelbar danach zwei neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach des Außensenders. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

5.1 Außensender

- Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Außensender automatisch mit der Übertragung der Außenmesswerte auf Kanal 1.
- Wenn Sie mehrere Außensender anschließen wollen, wählen Sie mit der CH Taste im Batteriefach des Außensenders für jeden Außensender einen anderen Kanal (1 bis 3), solange die Übertragungsanzeige blinkt (unmittelbar nach der Inbetriebnahme des Außensenders). Drücken Sie zweimal für Kanal 2 und dreimal für Kanal 3. Die LED Signalleuchte blinkt einmal für Kanal 1, zweimal für Kanal 2 und dreimal für Kanal 3.

Sender – Temperatur-Luftfeuchtigkeit

D

5.2 Aufstellen und Befestigen des Außensenders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 75 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für den Außensender und/oder Basisstation.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender mit einer Schraube (nicht inklusive) an der Wand befestigen oder auf einer glatten Oberfläche aufstellen.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6.1 Batteriewechsel

- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

7. Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Messbereich Außen Temperatur:	-40°C... +60 °C (-40°...+140 °F)
Auflösung:	0,1 °C (0,2 °F)
Luftfeuchtigkeit:	20 %rH ... 99 %rH
Arbeitsbereich:	-20 °C ...+60 °C (-4 °F...+140 °F)
Reichweite:	ca. 75 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz:	868 MHz
Maximale Sendeleistung:	< 25 mW
Übertragungszeitraum:	120 Sekunden
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)
Gehäusemaße:	53 x 26 x 105 mm
Gewicht:	50 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3196 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland 09/16

Transmitter – Temperature-humidity

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Transmitter for use with TFA wireless weather station 35.1122 + 35.1128
- For the wireless transmission of outdoor temperature and humidity (868 MHz), transmission range up to 75 m (free field)

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- The instrument is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

5. Elements**Housing front**

- D 1:** LED signal lamp
D 2: Wall mount hole
D 3: Battery compartment

Buttons in the battery compartment:

- D 4:** RESET button
D 5: CH button (left)

5. Getting started**Insert batteries:**

- Place the basic station and the transmitter on a desk with a distance of approximately 1,5 meters. Check that no other electronic devices are close.
- Take the basic station into operation according to the manual of the basic station.
- Insert then two new batteries into the battery compartment of the transmitter. Observing the correct polarity.

5.1 Outdoor transmitter

- The outdoor transmitter will automatically transmit outdoor values to the basic station on channel 1 after batteries are inserted.
- For having more than one outdoor transmitter, select a different channel (1 to 3) for every outdoor transmitter by pressing the CH button on the transmitter while the LED signal lamp is flashing (after starting up the transmitter). Press once for channel 2 and twice for channel 3. The LED signal lamp is flashing once for channel 1, twice for channel 2 and three times for channel 3.

5.2 Positioning and fixing of outdoor transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).

TFA

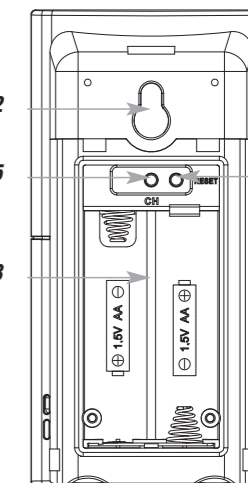
Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



D 1

CE

Kat. Nr. 30.3196

TFA

D 2

D 5

D 3

D 4

RoHS



Kat. Nr. 30.3196

Transmitter – Temperature-humidity

(GB)

- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the basic unit (transmission range 75 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or basic unit.
- If the transmission is successfully, fix the outdoor transmitter by using a nail (not included) on the wall or place it onto a flat surface.

6. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the products for a lengthy period.
- Keep the instruments in a dry place.

6.1 Battery replacement

- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between transmitter and receiver must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

7. Waste disposal

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Measuring range outdoor Temperature:	-40°C... +60 °C (-40°...+140 °F)
Resolution:	0.1 °C (0.2 °F)
Humidity:	20 %rH ... 99 %rH
Operating environment:	-20 °C ...+60 °C (-4 °F...+140 °F)
Range:	max. 75 m (free field)
Transmission frequency:	868 MHz
Maximum radio-frequency power:	< 25 mW
Transmission time:	120 seconds
Power consumption:	2 x 1.5 V AA (Batteries not included)
Dimensions:	53 x 26 x 105 mm
Weight:	50 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3196 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany 09/16

Emetteur – Température-humidité

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Emetteur à utiliser avec la station météo TFA 35.1122 + 35.1128
- Pour la transmission de la température et humidité extérieure (868 MHz), rayon d'action env. 75 mètres (champ libre)

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention!
Danger de blessure:

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

4. Composants

Boîtier:

- D 1:** Lampe de signalisation à DEL
D 2: Suspension murale **D 3:** Compartiment des piles

Touches dans le compartiment des piles:

- D 4:** Touche RESET **D 5:** Touche CH

5. Mise en service

Insertion des piles:

- Déposer la station de base et émetteur sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Éviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Mettre la station de base en service selon les instructions dans le mode d'emploi de la station de base.
- Insérez immédiatement après deux piles neuves 1,5 V AA dans le compartiment à piles de l'émetteur extérieur. Assurez-vous que les piles sont insérées selon la bonne polarité.

5.1 Émetteur extérieur

- Après la mise en service de l'émetteur extérieur ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs extérieures sur canal 1.
- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide de la touche CH (à gauche) dans le compartiment à piles de l'émetteur, tandis que la lampe de signalisation à DEL clignote (après la mise en service de l'émetteur). Appuyez une fois pour canal 2 et deux fois pour canal 3 La lampe de signalisation à DEL clignote une fois pour canal 1 et deux fois pour canal 2 et trois fois pour canal 3.

Emetteur – Température-humidité

(F)

5.2 Mise en place et fixation de l'émetteur

- Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur. (L'exposition directe au soleil faussifie la mesure et une humidité continue endommage les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs de mesure entre l'émetteur et la station principale (portée avec champ libre d'environ 75 mètres) sont bien transmises de l'endroit choisi. En cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire cherchez de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct fixez l'émetteur à la suspension murale à l'aide d'une vis ou mettez en place sur une surface plate.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez-le dans un endroit sec.

6.1 Remplacement des piles

- **Attention:** Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

7. Traitement des déchets

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure extérieure	
Température:	-40°C... +60 °C (-40°...+140 °F)
Résolution:	0,1 °C (0,2 °F)
Humidité:	20 %rH ... 99 %rH
Zone de travail:	-20 ...60 °C (-4 ... 140 °F)
Rayon d'action:	env. 75 mètres (champ libre)
Fréquence de réception:	868 MHz
Puissance de radiofréquence maximale transmise:	< 25 mW
Le temps de transmission:	120 secondes
Alimentation:	2 x 1,5 V AA (piles non incluses)
Mesure de boîtier:	53 x 26 x 105 mm
Poids:	50 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3196 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne 09/16

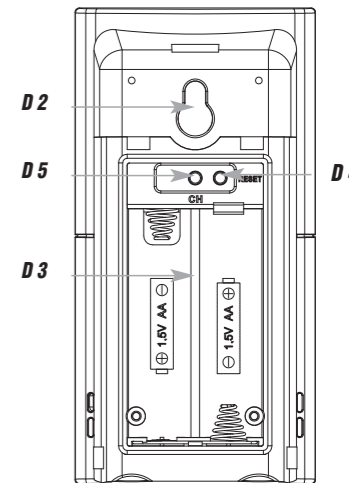
TFA

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



CE

Kat. Nr. 30.3196

TFA

RoHS

Kat. Nr. 30.3196